

## Política Nacional Fini Timor-Leste no nia implikasaun

Husi Mariano Ferreira

La'o Hamutuk

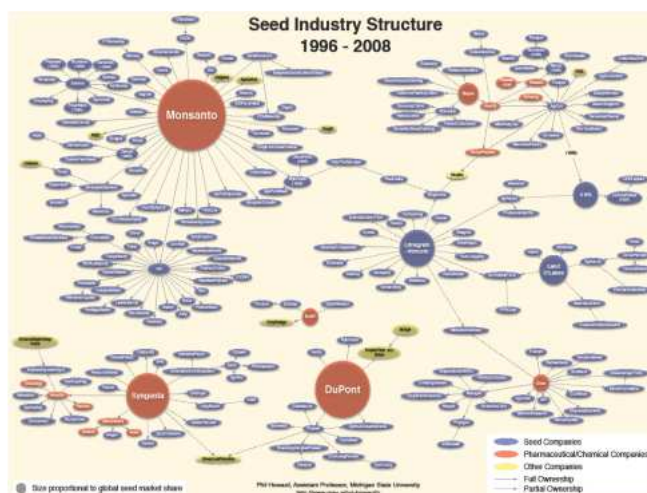
Dili, 11-12 Julu 2013

### Setór Fini hanesan setór estratéjiku

- « Se mak kontrola fini, sei kontrola ai-han; no se mak kontrola ai-han sei kontrola mundu »
- Merkadu fini komersiál global reprezenta maizumenus USD 34 billion (miliar)
- Kompañia 3 de'it mak kontrola boot liu 50% husi merkadu fini komersiál global
- Setór fini komersiál no setór pestisida iha ligasaun forte: Monsanto hanesan kompañia fini boot liu iha mundu no mos kompañia pestisida número 4 iha mundu

### Estrutura apresentasaun

- Setór Fini hanesan setór estratéjiku
- Prosesu halo ezbosu Política Fini iha Timor-Leste
- Aspetu pozitivu ezbozu Política Fini Timor-Leste
- Dalam atu hadi'a ezbosu Política Fini Timor-Leste atu promove soberania ai-han



### Prosesu halo ezbosu Política Fini iha Timor-Leste

Tanba sa Governu Timor-Leste halo Política Fini?

- Dezde uluk, agrikultór sira hala'o agrikultura la iha Política Fini, maibé la signífika la iha sistema fini (iha regras tradisionál maski la hakerek)
- Política Fini atu regula no promove produsaun no distribusaun fini
- Política Fini atu responde mos ba interese autór foun iha setór formál/merkadu fini (kompañia fini, peskizadór, industrial, breeders-kriador, pedagang) mak presiza padraun legál atu fasilita sira nia atividade

### Prosesu halo ezbosu Política Fini iha Timor-Leste

- Prosesu la bazeia ba kontekstu sosio-kultura espesífiku Timor-Leste no la responde ba prioridade povu nian
  - SoL, MAP konsultan internasionál, NGOs balun tuur hamutuk hodi dezenvolve ezbosu Política Fini, hahú husi ezemplu Política Fini nasaun seluk. Maibé ezbosu tuir maj ladún inkorpora sujestaun husi Rede Hasatil no La'o Hamutuk (observadór) maski ami halo submisaun eskrita
- Prosesu la permite partisipasaun efektivu husi públiku, liu-liu to'os nain sira
  - Konsultan hasoru staff MAP-SoL, Xefe Suco iha Manatuto, no grupu komunidadade habarak fini iha Liquisa (prodús ezbosu 1)
  - Prosesu tuir maj « konsultasaun iha distritu » no « workshop » iha Dili idealmente atu fahe informasaun no troka ideias, maibé akontese hanesan « sosializasaun » ezbosu Política Fini
- Prosesu lalais liu
  - Maski asuntu komplikadu, prosesu halo ezbosu no halo konsultasaun lalais no soin sala deit
  - Prosesu tradusaun ba tetum kleur tebes inklui « ezbosu final »

## Konsultasaun politika fini iha Distritu



“Sei foti medida hodi fó apóiu ba agrikultór ho komidade agrikultór para estabese Banku Fini Komidade hodi promove konservasaun ho uzu sustentável ba rekursu ai-horis jenétiku, no siguransa fini iha nível lokál.” (1.6)

“Programa dezvoltamentu varidade sei fó prioridade ba uza ai-horis varidade lokál liu husi kriaun no selesaun ai-horis varidade foun.” (2.2)

“Sei laiha limitasaun ba kualker agrikultór ou grupu agrikultór iha Timor Leste atu rai, uza, reproduz, fahe, troka ou fa'an fini husi ai-horis hotu-hotu ne'ebé sira produs husi sira-nia to'os, inklui direitu ba propiedade intelektuál husi varidade ai-horis protezidu ne'ebé laiha naran ou marka.” (3.4.4)

## Dalan atu hadi'ak ezposu Polítika Fini Timor-Leste hodi promove soberania ai-han

Maski ezposu Polítika Fini mensiona konseitu importante balun, maibé dala barak mensiona de'it sein operacionaliza konseitu sira ne'e

• Tenke defini saida mak "fini ho kualidade diak »

➢ Laos de'it "high yielding varieties" (varidade unggul ho produsau ne'ebé mak boot) ka fini standard, homogen, stabil

➢ Fatór seluk ne'ebé importante : fini ne'ebe rai kleur, fini la presiza uza bee barak ka input kímiku, fini bele kuda hamutuk ho ai-han seluk (intercrop) uza sistema tradisionál atu fa'an no troka entre agrikultór, valór nutrisaun barak no orgániku, nsst.

## Aspetu pozitivu iha ezposu Polítika Fini Timor-Leste

Ezposu Polítika Fini Timor-Leste koko la interfere iha setór fini tradisionál no mensiona konseitu importante hanesan soberania ai-han, uzu sustentável, partisipasau, konservasaun biodiversidade, varidade lokál

**Ezemplu:**  
“konservasaun ba agrikultór sira-nia varidade hili hanesan pontu atu hahu” (ámbitu)

“garante katak kualker intervensaun iha sistema fini nasional sei la estraga diversidade jenetiku ai-horis ne'ebé existe.” (1)

“adopta aproximasaun ne'ebé desentraliza no partisipatóriu” (1.2.1)

“La aplika rekerimentu standar husi novidade, distinsau, homonidade no estabilidade ba inskrisaun ai-horis varidade lokál.” (1.3.1)

“Iha ne'e sei laiha kustu inskrisaun ou kualker tipu kobransa ne'ebé aplika ba agrikultór ho grupu agrikultór ne'ebé regista sira-nia ai-horis varidade lokál.” (1.3.3)

“Sei laiha restrisaun ou limitasaun ba agrikultór sira-nia direitu atu rai, uza, reproduz, troka ou fa'an fini husi sira-nia to'os sem (*tanpa*) uza marka espesífiku.” (6.5)

“Autoridade fini nasional sei aplika lisensa obligatóriu ba varidade hotu-hotu ne'ebé registradu no protezidu hodi salva interese públiku, espesialmente wainhira varidade balun la distribui tur kuantidade ne'ebé rekere no nia presu la normal tanba razaun balun inklui menus kapasidade organizaun atu monopoliza merkadu fini.” (6.8)

“Sei foti medida atu proteze agrikultór sira husi lakon tanba uza fini ho kualidade ladiak no/ou informasaun falsu ne'ebé fó hamutuk ho fini. Sei halo lei ida hodi fó kompensau ne'ebé adequada ba agrikultór sira ne'ebé hasoru problema ida ne'e.” (6.9)

- Polítika Fini tenke promove soberania ai-han
- Rede Hasatil no La'ó Hamutuk la ko'alia konaba « soberania fini nasional » maibé direitu toos nain ba soberania ai-han inklui fini.
- Polítika Fini tenke responde ba toos nain sira nia prioridade
- Agrikultór sira tenki defini no kontrola sistema agrikultura, polítika ai-han ne'ebé respeita ekologia, kultura, ekonomia no kondisaun sosial.
- Agrikultór laos hanesan konsumidór ne'ebé depende ba ai-han ka indútria ai-han.
- Seguransa aihan/fini la depende de'it ba « fini ho kualidade diak ». Fatór seluk importante mak asesu, bele selu, prátika agrikultura, pola hahan (makanan), infrastrutura nsst.

- Polítika Fini labele fó importánsia liu ba setór fini formál duké setór informal
  - Sistema fini formál no informal iha lójika, objetivu no autór ho podér ne'ebé la hanesan.
  - Prosesu tradisionál halo selesaun, produsaun, uza no rai fini, halo multiplikasaun, troka malu fini ne'e parte ida husi sistema sosiál, kultura ema Timor nian, haforsa relasaun sosiál no responde nesesidade lokál.
  - Laos objetivu atu prodús fini de'it mak importante, maibé importante seluk valór sosiál, spiritual. Fini laos hanesan komoditas mak ema prodús secara industriál ba merkadu

- Tenke aumenta artigu konaba kriador (breeder) nia obrigasaun:
  - obrigasaun atu fo hatene hu'un ba varidade ne'ebé uza
  - pagamentu ba uza varidade husi agrikultór
  - deklarasaun atu garante katak varidade laos GMO
- Bele mensiona *Konvensaun kona ba Biodiversidade* maibé
  - Tenke mensiona mos *Konvensaun Direitu Ekonómiku, Sosiál no Kultura* tanba polítika fini ida ne'e implika mos ba direitus ai-han, direitus ba moris hanesan to'os nain, direitus atu mantén prátika kulturál no matenek lokál ne'ebé eziste.

- Polítika Fini tenke releta ba situasaun atuál Timor-Leste no responde ba nesesidade real
  - Atu polítika bele susesu, fatór importante mak tempu no kontektu.
  - Objetivu prinsipál husi Polítika Fini tenke hadi'a kondisaun moris povu nian, la'ós atu responde ba nesesidade merkadu global nian.
  - Mensiona katak "merkadu fini ba esporta" iha hanoin ho kontektu menus ai-han no fini, karik ne'e prematur liu no la relevante.

- Polítika Fini tenke rekoñese direitu agrikultór no komunidade nian
  - Tenke defini toos nain sira nia direitu iha artigu espesífiku (1.4.6)

*Farmers' Rights consist of the customary rights of farmers to save, use, exchange and sell farm-saved seed and propagating material, their rights to be recognized, rewarded and supported for their contribution to the global pool of genetic resources as well as to the development of commercial varieties of plants, and to participate in decision making on issues related to crop genetic resources.* (Definisaun husi Farmers' Rights Project, available at: <http://www.farmersrights.org/about/index.html>)

*Direitu Agrikultór mak hanesan, direitu kustumario sira atu uza fini, prodús, konserva ka rai fini, troka no fan ba malu material seluk nebe relasaun ho fini. Direitu no matenek lokál nebe agrikultór sira iha tenki respetu, rekonhese no suporta ba sira nia kontribuisaun global. Toos nain sira iha direitu atu kontrola fini, rai, no matenek lokál.*

- Polítika Fini tenke promove sistema fahe duké halo privatizasaun ba bens komún, liu direitu propriedade intelectual (IPR)
  - Timor-Leste seidak iha kapasidade atu halo inovasaun ne'ebé nesesita protesau hanesan IPR
  - Meski Konstitusaun RDTL rekoñese IPR em jerál (art. 60), IPR ba organizmu ne'ebé moris (living organism) se asuntu espesífiku ruma tenki debate profundo
  - Polítika Fini tenke rejeita meus saida de'it atu estabelese monopóli ba moris no mós ba natureza
  - Agrikultór iha Timor-Leste la familiar ho konseitu sai nain ba varidade ai-horis sira. Sira sai nain ba saida mak kuda iha sira nia rai leten rasik no la'ós ba varidade.

- Polítika Fini tenke promove "Timor-Leste la ho GMO"
  - Maski ezbosu polítika fini rekoñese katak GMO perigozu, maibé la fó protesau forte. Iha evidénsia risku ba saúde no konsekuénsia ba meu-ambiente husi GMO, kustu boot no tenke iha teknolojia ba halo peskiza ba GMO, no sei iha biodiversidade barak mak tenke deskobre iha Timor-Leste.
- Polítika Fini tenke fó prioridade ba fini non hibrida
  - Fini hibrida la sustentável, fó rezultadu diak ba jenerasaun primeiru no uza input kímiku barak.

Obrigado ba Atensaun  
A luta Kontinua..

